

Distribution limitée

WHC-05/15.GA/INF.5

Paris, le 5 octobre 2005

Original : anglais/français

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION,
LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**QUINZIEME ASSEMBLEE GENERALE DES ETATS PARTIES
A LA CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL**

**Paris, Siège de l'UNESCO, Salle IV
10-11 octobre 2005**

Point 5 de l'ordre du jour provisoire : Examen de l'état des comptes du Fonds du patrimoine mondial

Comptes du Fonds du patrimoine mondial pour l'exercice financier 2002-2003

RESUME

Le Règlement financier du Fonds du patrimoine mondial stipule que les comptes du Fonds doivent être soumis à l'Assemblée générale des Etats parties à la *Convention* (article 6, paragraphe 6.4).

Ce document comprend trois sections:

Section I: Etats financiers du Fonds du patrimoine mondial pour l'exercice financier prenant fin au 31 décembre 2003, soumis à l'approbation de l'Assemblée générale.

Section II: Etat de contributions obligatoires au 31 Décembre 2003

Section III: Etats financiers du Fonds du patrimoine mondial pour le présent exercice financier arrêtés au 31 août 2005, présentés par le Contrôleur financier.

Pour le *projet de résolution* sur ce point à l'ordre du jour, voir le document *WHC-05/15.GA/5*.

Section I

Etats financiers du Fonds du patrimoine mondial
pour l'exercice financier prenant fin au 31 décembre 2003,
soumis à l'approbation de l'Assemblée générale.

APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

UNESCO

WORLD HERITAGE FUND

FOR THE BIENNIUM ENDED 31 DECEMBER 2003

The appended financial statements I and II (one page each) and Schedule I.I,
accompanied by notes are approved:

Francesco Bandarin
Director WHC



Mark L. Warren
UNESCO Comptroller

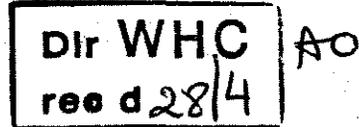


UNESCO

DCO 7/ 224

23 April 2004

To: ~~Director, WHC~~



From: Chief Accountant

Subject: WHF Financial Statements

Please find enclosed two copies of the financial statements relating to the WHF for the biennium ended 31 December 2003 duly approved by the Comptroller. I would appreciate if you would approve these copies where indicated and return one set to me for inclusion in our files. The other set is for your records.

John Haigh

CC: WHC/AO

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

ETAT DES RECETTES ET DES DEPENSES ET EVOLUTION DES RESERVES ET DES SOLDES DES FONDS
POUR L'EXERCICE DU 1 JANVIER 2002 AU 31 DECEMBRE 2003

(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	Activités de Programme	Activités bénéficiant de crédits affectés	Fonds de réserve d'urgence	Total au 31.12.2003	Total 2000/2001
RECETTES					
Contributions demandées:					
Obligatoires	4 010 618	-	-	4 010 618	3 999 501
Volontaires	2 326 931	-	-	2 326 931	1 786 843
Total contributions demandées	6 337 549	-	-	6 337 549	5 786 344
Autres recettes:					
Intérêts	203 198	-	-	203 198	653 061
Affectées	-	1 240 922	-	1 240 922	963 593
Autres et non affectées	116 089	-	-	116 089	13 956
Total autres recettes	319 287	1 240 922	-	1 560 209	1 630 610
TOTAL RECETTES	6 656 836	1 240 922	-	7 897 758	7 416 954
Dépenses	5 643 081	1 059 568	814 813	7 517 462	9 387 859
Provision pour engagements non liquidés	1 742 331	50 947	431 906	2 225 184	
TOTAL DEPENSES	7 385 412	1 110 515	1 246 719	9 742 646	9 387 859
EXCEDENT (DEFICIT) DES RECETTES PAR RAPPORT AUX DEPENSES					
	(728 576)	130 407	(1 246 719)	(1 844 888)	(1 970 905)
Economies sur les engagements des années précédentes et autres ajustements	572 848	28 664	12 721	614 233	573 568
Transfert (à destination)/en provenance d'autres fonds	(1 172 545)	-	1 172 545	-	-
Réserves et soldes des fonds en début d'exercice	2 712 936	761 513	316 755	3 791 204	5 188 541
Réserves et soldes des fonds en fin d'exercice	1 384 663	920 584	255 302	2 560 549	3 791 204

Tableau 1.1

UNESCO
FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL
TABLEAU DES CREDITS ET DES DEPENSES
POUR L'EXERCICE DU 1 JANVIER 2002 AU 31 DECEMBRE 2003

(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	Crédits 2002/2003	Décaissements	Engagements non liquidés	Total des dépenses
A. Budget approuvé				
<u>Chapitre I: Mise en œuvre de la Convention</u>				
I.1 Participation d'experts aux réunions statutaires	140 000	128 725	-	128 725
I.2 Organisation des réunions statutaires	-	-	-	-
I.3 Orientations / Analyses juridiques	72 000	61 142	321	61 463
I.4 Gestion de l'information	200 000	179 958	14 844	194 802
I.5 Documentation, enregistrement & Web statutaires	200 000	202 147	511	202 658
I.6 Coordination avec d'autres conventions, programmes etc.	40 000	36 721	-	36 721
Sous-Total Chapitre I	652 000	608 693	15 676	624 369
<u>Chapitre II: Etablissement de la Liste du patrimoine mondial</u>				
II.1 Stratégie Globale				
<i>Analyses de la Lists & listes indicatives</i>	140 000	60 850	69 150	130 000
<i>Afrique</i>	55 000	49 530	2 692	52 222
<i>Etats arabes</i>	51 000	3 822	31 351	35 173
<i>Asie</i>	55 000	27 018	17 724	44 742
<i>Pacifique</i>	55 000	48 664	6 336	55 000
<i>Europe & Amérique du Nord</i>	10 000	681	-	681
<i>Europe centrale et orientale</i>	35 000	24 610	7 134	31 744
<i>Amérique latine</i>	45 000	26 219	18 757	44 976
<i>Caraïbes</i>	45 000	18 961	25 959	44 920
Etudes thématiques:				
<i>ICOMOS</i>	60 000	60 000	-	60 000
<i>UICN</i>	50 000	25 000	25 000	50 000
II.2 Services consultatifs				
<i>ICOMOS</i>	630 000	629 527	-	629 527
<i>UICN</i>	600 000	590 000	10 000	600 000
<i>Autres</i>	20 000	4 814	1 095	5 909
Sous-Total Chapitre II	1 851 000	1 569 696	215 198	1 784 894
<u>Chapitre III: Mise en œuvre technique de la Convention du patrimoine mondial</u>				
III.1 Assistance préparatoire				
<i>Global</i>	770 000	-	-	-
<i>Afrique</i>		77 127	65 513	142 640
<i>Etats arabes</i>		85 189	47 497	132 686
<i>Asie</i>		27 874	92 726	120 600
<i>Pacifique</i>		10 000	16 200	26 200
<i>Europe & Amérique du Nord</i>		28 600	-	28 600
<i>Europe centrale et orientale</i>		102 578	13 609	116 187
<i>Amérique latine</i>		14 950	32 000	46 950
<i>Caraïbes</i>		28 502	-	28 502
Total Assistance préparatoire	770 000	374 820	267 545	642 365
III.2 Coopération technique				
<i>Afrique 2003</i>				
<i>UICN pour la préparation de projets/activités</i>	30 000	22 260	-	22 260
<i>Affectés à des activités régionales/nationales</i>	80 000	62 304	5 000	67 304
<i>Autres activités de coopération technique</i>				
<i>Global</i>	1 088 595	30 000	-	30 000
<i>Afrique</i>		197 896	86 568	284 464
<i>Etats arabes</i>		65 280	104 807	170 087
<i>Asie</i>		62 873	74 934	137 807
<i>Pacifique</i>		-	-	-
<i>Europe & Amérique du Nord</i>		10 579	3 896	14 475
<i>Europe centrale et orientale</i>		76 840	10 000	86 840
<i>Amérique latine</i>		119 739	26 377	146 116
<i>Caraïbes</i>		25 000	5 000	30 000
Total coopération technique	1 198 595	672 771	316 582	989 353
III.3 Formation				
<i>ICCROM-Coûts administratifs</i>	83 950	37 546	46 050	83 596
<i>ICCROM-Activités de formation (crédits affectés)</i>	129 400	30 400	84 000	114 400
<i>"Afrique 2009" (WHC/ICCROM)</i>	180 000	150 000	30 000	180 000
<i>UICN-Formation</i>	60 000	38 000	22 000	60 000
<i>UICN Afrique 2003 Nature - Activités bénéficiant de crédits affectés</i>	90 000	66 019	14 930	80 949
<i>Autres activités de formation</i>				
<i>Global</i>	1 323 500	51 430	8 370	59 800
<i>Afrique</i>		195 475	42 602	238 077
<i>Etats arabes</i>		134 070	90 226	224 296
<i>Asie</i>		154 456	31 937	186 393
<i>Pacifique</i>		-	-	-
<i>Europe & Amérique du Nord</i>		10 000	-	10 000

	Crédits 2002/2003	Décaissements	Engagements non liquidés	Total des dépenses
<i>Europe centrale et orientale</i>		53 176	24 600	77 776
<i>Amérique latine</i>		172 937	69 533	242 470
<i>Caraïbes</i>		-	-	-
Total Formation	1 866 850	1 093 509	464 248	1 557 757
III.4 Evaluation de l'assistance internationale	45 000	12 713	31 366	44 079
III.5 Initiatives de programmes	450 000			-
<i>Tourisme durable</i>		88 349	15 037	103 386
<i>Forêts</i>		78 956	295	79 251
<i>Villes</i>		63 492	18 601	82 093
<i>Architecture en terre</i>		61 554	39 000	100 554
Total initiatives de programmes	450 000	292 351	72 933	365 284
III.6 Soutien à des activités de promotion	140 000			
<i>Global</i>		4 300	-	4 300
<i>Afrique</i>		900	-	900
<i>Etats arabes</i>		10 000	12 000	22 000
<i>Asie</i>		37 359	9 800	47 159
<i>Pacifique</i>		-	-	-
<i>Europe & Amérique du Nord</i>		4 685	-	4 685
<i>Europe centrale et orientale</i>		24 004	5 000	29 004
<i>Amérique latine</i>		-	-	-
<i>Caraïbes</i>		1 991	-	1 991
Total Soutien à des activités de promotion	140 000	83 239	26 800	110 039
Sous-Total Chapitre III	4 470 445	2 529 403	1 179 474	3 708 877
<u>Chapitre IV: Suivi de l'état de conservation des sites</u>				
IV.1 Suivi réactif				
<i>ICOMOS</i>	160 000	52 227	68 474	120 701
<i>UICN</i>	140 000	100 000	40 000	140 000
<i>Autre</i>	120 000			
<i>Global</i>		5 454	500	5 954
<i>Afrique</i>		-	-	-
<i>Etats arabes</i>		24 092	-	24 092
<i>Asie</i>		49 510	-	49 510
<i>Pacifique</i>		-	-	-
<i>Europe & Amérique du Nord</i>		1 871	-	1 871
<i>Europe centrale et orientale</i>		18 303	650	18 953
<i>Amérique latine</i>		8 559	-	8 559
<i>Caraïbes</i>		-	-	-
Total Suivi réactif	420 000	260 016	109 624	369 640
IV.2 Soutien aux Etats parties pour le rapport périodique				
<i>Global</i>	-	-	-	-
<i>Afrique</i>	-	-	-	-
<i>Etats arabes</i>	-	-	-	-
<i>Asie & Pacifique</i>	130 000	121 934	8 370	130 304
<i>Europe & Amérique du Nord</i>	40 000	19 327	11 599	30 926
<i>Europe centrale et orientale</i>	70 000	46 181	15 500	61 681
<i>Amérique latine & Caraïbes</i>	215 000	125 185	73 847	199 032
Total Soutien aux Etats parties pour le rapport périodique	455 000	312 627	109 316	421 943
IV.3 Suivi du rapport périodique				
<i>Afrique</i>	80 000	47 230	8 175	55 405
<i>Etats arabes</i>	70 000	2 228	36 000	38 228
<i>Asie & Pacifique</i>	40 000	20 140	10 454	30 594
Total Suivi du rapport périodique	190 000	69 598	54 629	124 227
Sous-Total Chapitre IV	1 065 000	642 241	273 569	915 810
<u>Chapitre V: Sensibilisation & Education</u>				
V.1 Sensibilisation	200 000	184 214	10 399	194 613
V.2 Partenariats avec les industries du tourisme	20 000	-	-	-
V.3 Education & coopération avec les universités	160 000	108 834	48 015	156 849
Sous-Total Chapitre V	380 000	293 048	58 414	351 462
Total A.	8 418 445	5 643 081	1 742 331	7 385 412
B. Activités bénéficiant de crédits affectés				
Promotionnelles		317 532	684	318 216
Autres		742 036	50 263	792 299
Total B.		1 059 568	50 947	1 110 515
C. Fonds de réserve d'urgence	1 489 300	814 813	431 906	1 246 719
TOTAL (A + B + C)	9 907 745	7 517 462	2 225 184	9 742 646

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

BILAN, ETAT DES RESERVES ET SOLDES DES COMPTES
AU 31 DECEMBRE 2003

(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	<u>31.12.2003</u>	<u>31.12.2001</u>
Actif:		
Dépôts à vue et à terme	4 528 908	5 834 684
Contributions obligatoires demandées et à recevoir des Etats parties	<u>280 650</u>	<u>470 131</u>
Total Actif	<u>4 809 558</u>	<u>6 304 815</u>
Passif:		
Reste à payer sur les engagements non liquidés en fin d'année 2003	2 225 184	2 505 521
Contributions reçues en avance	23 825	8 090
Total Passif	<u>2 249 009</u>	<u>2 513 611</u>
Réserves et soldes des fonds:		
Réserve pour imprévus	1 500 000	2 000 000
Fonds de réserve d'urgence	255 302	316 755
Activités bénéficiant de crédits affectés	920 584	761 513
Réserves d'exploitation	<u>-115 337</u>	<u>712 936</u>
Total réserves et soldes des fonds	<u>2 560 549</u>	<u>3 791 204</u>
Total passif, réserves et soldes des fonds	<u><u>4 809 558</u></u>	<u><u>6 304 815</u></u>

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

ETAT DES FLUX DE TRESORERIE
AU 31 DECEMBRE 2003

(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	Activités de programme	Crédits affectés	FRU
Trésorerie au début de l'exercice	4 545 943	844 071	444 669
RECETTES			
Fonds reçus des Etats parties	6 542 766	1 240 922	-
Autres recettes:			
Intérêts	203 198	-	-
Autres et non-affectés	116 089	-	1 172 545
Total Recettes	6 862 053	1 240 922	1 172 545
Total des fonds de programme décaissés 2002/2003	5 643 081	1 059 568	814 813
Renflouement du fonds de réserve d'urgence	1 172 545	-	-
Dépenses des années antérieures payées depuis le début de l'année	1 722 200	141 060	28 028
Total Dépenses	8 537 826	1 200 628	842 841
EXCEDENT (DEFICIT) des rentrées par rapport aux décaissements	(1 675 773)	40 294	329 704
Trésorerie en fin d'exercice	2 870 170	884 365	774 373

Section II

Etat de contributions obligatoires au 31 Décembre 2003

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions obligatoires a 31 December 2003
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid contributions as at / Contributions payées (avances) au 31/12/02	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions prior years / Impayées contributions années antérieures	Unpaid contributions / (Advances) Contributions payées (avances) 2003	Total unpaid contributions as at / Contributions payées au 31/12/03	Advance Contributions as at / Contributions payées (avances) au 31/12/03	Contributions at / Contributions payées (avances)
----------------	---	---	--	---	---	--	---

Etats Parties

States Parties	Total unpaid contributions as at / Contributions payées (avances) au 31/12/02	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions prior years / Impayées contributions années antérieures	Unpaid contributions / (Advances) Contributions payées (avances) 2003	Total unpaid contributions as at / Contributions payées au 31/12/03	Advance Contributions as at / Contributions payées (avances) au 31/12/03	Contributions at / Contributions payées (avances)
Alghanistan	3 839	322		3 839	322		4 161
Albania	-16	107		91			
Algeria	-15	2 505		2 490			
Andorra		143			143		143
Angola	-1 862	72			-1 790	-1 790	-1 790
Antigua and Barbuda	3 273	72	3 273	72	3 345		3 345
Argentina	41 589	41 124	93 707		-10 994	-10 994	-10 994
Armenia	-272	72	218			-418	-418
Australia		58 232	58 232				
Austria		33 894	33 894				
Azerbaijan		143	143				
Bahrain		644	644				
Bangladesh	354	358	712				
Barbados	327	322	327	327	322	649	649
Belarus		680	540		140	140	140
Belgium	1 096	40 409	32 326		9 179	9 179	9 179
Belize		27	27				
Benin	76	72	148				
Bhutan	27	27	27	27	54	54	54
Bolivia	300	286	300	300	286	586	586
Bosnia and Herzegovina	201	143	344				
Botswana		358	358				
Burkina Faso	3 593	72	5 413			-1 748	-1 748
Burundi	4 245	27	4 245	4 245	27	4 272	4 272
Cambodia		72	72				
Cameroun	1 144	322	343	801	322	1 123	1 123
Canada		91 554	91 554				
Canada							

COMPULSORY (ARTICLE 16(1))

OBLIGATOIRE (ARTICLE 16(1))

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions obligatoires a 31 December 2003

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/02	Contributions 2003	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions prior years / contributions Impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2003	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/03	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/03	(Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances)	Etats Parties
Central African Republic	4 498	27		4 498	27	4 525		4 525	République centrafricaine
Chad	27	27	59				-5	-5	Chad
Chile	6 723	7 588	14 311						Chili
China		54 832	54 832						Chine
Colombia	6 062	7 194	10 623		2 633	2 633		2 633	Colombie
Comoros	27	27	62				-8	-8	Comores
Congo	3 383	27		3 383	27	3 410		3 410	Congo
Costa Rica	707	716	1 423						Costa Rica
Côte d'Ivoire	980	322		980	322	1 302		1 302	Côte d'Ivoire
Croatia		1 396	1 396						Croatie
Cuba		1 073	1 080				-7	-7	Cuba
Cyprus	1 361	1 360	2 721						Chypre
Czech Republic		7 266	7 266						République tchèque
Democratic People's Republic of Korea	327	322	327		322	322		322	République populaire démocratique de Corée
Democratic Republic of the Congo	138	143	286				-7	-7	République démocratique du Congo
Dominica		27	27						Dominique
Dominican Republic	816	823	1 709				-70	-70	République dominicaine
Ecuador	628	895		628	895	1 523		1 523	Equateur
Egypt		2 899			2 899	2 899		2 899	Egypte
El Salvador		644	644						El Salvador
Eritrea	27	27	54						Erythrée
Estonia		358	358						Estonie
Ethiopia		143	143						Ethiopie
Fiji	366	143	509						Fidji
Finland		18 683	18 683						Finlande
Gabon		501	571				-70	-70	Gabon
Gambia	54	27		54	27	81		81	Gambie
Georgia	-2 602	179					-2 423	-2 423	Géorgie

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions obligatoires a 31 December 2003
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid contributions as at / Contributions payées (avances) au 31/12/02	2003 Contributions	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions prior years / années antérieures payées Contributions / contributions (Advances) / Contributions payées 2003	Total unpaid contributions as at / Contributions payées au 31/12/03	Advance Contributions as at / Contributions payées (avances) au 31/12/03	Contributions payées (avances) at / Contributions payées (avances)
----------------	---	--------------------	---	---	---	--	--

Etats Parties

Ghana	382	179	382	179	561	561	
Greece		18 292	19 292	19 292			
Grenada		27	27				
Guatemala	980	966	1 946				
Guinea	93	107	93	107	200	200	
Guyana	28	27	26	27	53	53	
Haiti		72	72				
Honduras	680	179	859				
Hungary	4 355	4 295	8 710				
Iceland		1 181	1 181				
India		12 205	12 205				
Indonesia		7 158	7 158				
Iran, Islamic Republic of	111 861	9 735	112 460	9 136	9 136	9 136	
Iraq	53 082	4 868	53 082	4 868	57 950	57 950	
Ireland	10 670	10 523	21 193				
Israel		14 853	14 853				
Italy		181 273	181 273				
Jamaica	136	143		136	143	279	279
Japan		598 804	598 804				
Jordan	300	286	586				
Kazakhstan	1 034	1 002	3 038				
Kenya	300	286	586				
Kiribati	-195	27					
Kuwait	5 307	5 281	10 568				
Kyrgyzstan	24	27	124				
Laos People's Democratic Republic		27	27				
Latvia		358	358				
Lebanon	436	430	866				
Liban							
Lettonie							
République démocratique populaire lao							
Kirghizistan	-73	-73					
Koweït							
Kiribati	-168	-168					
Kazakhstan	-1 002	-1 002					
Jordanie							
Japon							
Jamaïque	279	279		143	279	279	

WORLD HERITAGE FUND
Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions obligatoires a 31 December 2003
(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/02	Contributions 2003	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2003	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/03	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/03	(Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances)	Etats Parties
Liberia	27	27		27	27	54		54	Libéria
Libyan Arab Jamahiriyah	15 672	2 398		15 672	2 398	18 070		18 070	Jamahiriyah arabe libyenne
Lithuania		608	608						Lituanie
Luxembourg	2 857	2 863	5 720						Luxembourg
Madagascar	338	107	445						Madagascar
Malawi		72	72						Malawi
Malaysia	28 169	8 411	36 580						Malaysie
Maldives	54	27	81						Maldives
Mali	-561	72					-489	-489	Mali
Malta		537	517		20	20			Malte
Marshall Islands	27	27	27		27	27			Iles Marshall
Mauritania	-512	27					-485	-485	Mauritanie
Mauritius		394	404				-10	-10	Maurice
Mexico		38 869	38 869						Mexique
Micronesia	27	27	54						Micronésie
Monaco		143	153				-10	-10	Monaco
Mongolia	24	27	51						Mongolie
Morocco	321	1 575	2 057				-161	-161	Maroc
Mozambique		27			27	27			Mozambique
Myanmar	708	358		708	358	1 066		1 066	Myanmar
Namibia	245	250	495						Namibie
Nepal		143			143	143			Népal
Netherlands	-872	62 205	61 983				-650	-650	Pays-Bas
New Zealand	8 710	8 626	17 336						Nouvelle-Zélande
Nicaragua	109	27		109	27	138		138	Nicaragua
Niue	54	27		54	27	81		81	Niue
Niger		27			27	27			Niger
Nigeria	2 014	2 434	7 079				-2 631	-2 631	Nigeria
Oman		2 183	2 183						Oman

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions obligatoires a 31 December 2003
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

Total unpaid contributions as at / (Advance) contributions as at / (Advances) au 31/12/02	Contributions 2003	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions / prior years / années antérieures	Unpaid contributions / (Advance) contributions / (Advances) 2003	Total unpaid contributions as at / (Advances) au 31/12/03	Advance contributions as at / (Advances) au 31/12/03	Total unpaid contributions as at / (Advances) au 31/12/03
---	--------------------	---	---	--	---	--	---

States Parties

Etats Parties

Pakistan	458	2 183	2 641				
Pakistan	27	27	27		27	54	54
Palaos							
Panama		644	644		644	644	644
Papua New Guinea	238	215	238		453	453	453
Paraguay	1 144	573	1 144	573	1 717	1 717	1 717
Paraguay							
Peru	4 273	4 223	8 496				
Philippines	3 620	3 579	7 199				
Poland		13 528	13 529				
Portugal	8 372	16 535	18 720	6 187	6 187	6 187	6 187
Portugal							
Qatar		1 217	1 225			-8	-8
Republic of Korea		66 249	66 249				
Republic of Moldova		72	72	72	72		
Romania		2 076	2 076	2 076	2 076		
Russian Federation		42 949	42 949				
Rwanda	27	27	108			-54	-54
Rwanda							
Saint Kitts and Nevis	54	27	81				
Saint Vincent & Grenadines		27	27				
Saint Lucia		72	72				
San Marino	164	72	236				
Samoa		27		27	27		
Samoa							
Saudi Arabia		19 828	19 828				
Sénégal	1 386	179	1 605			-40	-40
Serbia & Montenegro	45 660	716	45 680	716	46 376		
Seychelles		72	147			-75	-75
Slovakia		1 538	1 539				
Slovenia		2 899	2 899				
Slovenia							
Solomon Islands	109	27	109	27	136		
South Africa	14 725	14 603	29 328				
Afrique du Sud							
Iles Salomon	136						

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions obligatoires a 31 December 2003

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/02	Contributions 2003	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2003	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/03	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/03	(Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances)	Etats Parties
Spain		90 149	90 149						Espagne
Sri Lanka	572	573	554	18	573	591		591	Sri Lanka
Sudan	218	215		218	215	433		433	Soudan
Suriname		72	72						Suriname
Sweden		36 749	36 749						Suède
Switzerland	45 727	45 598	91 325						Suisse
Syrian Arab Republic	22	2 863	2 908				-23	-23	République arabe syrienne
Tajikistan	-373	27					-346	-346	Tadjikistan
Thailand		10 523	9 118		1 405	1 405		1 405	Thaïlande
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	218	215	218		215	215		215	L'ex-République Yougoslave de Macédoine
Togo	27	27	54						Togo
Tunisia	1 116	1 074		1 116	1 074	2 190		2 190	Tunisie
Turkey		15 748	15 748						Turquie
Turkmenistan		107			107	107		107	Turkménistan
Uganda	211	179	390						Ouganda
Ukraine	-22	1 897	1 875						Ukraine
United Arab Emirates		7 230	7 230						Emirats Arabes Unis
United Kingdom		198 140	198 140						Royaume-Uni
United Republic of Tanzania	135	143	278						République-Unie de Tanzanie
Uruguay	10 846	2 863		10 846	2 863	13 709		13 709	Uruguay
Uzbekistan	36 643	394	790	35 853	394	36 247		36 247	Ouzbékistan
Vanuatu	-3	27	24						Vanuatu
Venezuela	27 383	7 444		27 383	7 444	34 827		34 827	Venezuela
Viet Nam		573			573	573		573	Viet Nam
Yemen	681	215	681		215	215		215	Yémen
Zambia	4 147	72		4 147	72	4 219		4 219	Zambie

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions obligatoires a 31 December 2003
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid contributions as at / Contributions impayées (avances) au 31/12/02	Contributions 2003	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Unpaid contributions / contributions impayées prior years / années antérieures	Unpaid contributions / (Advance) Contributions impayées (avances) 2003	Total unpaid contributions as at / Contributions impayées au 31/12/03	Advance Contributions at / Contributions (avances) au 31/12/03	Contributions at / Contributions impayées (avances)	TOTAL	
									286	286
Zimbabwe			286							
									536 106	2 003 426
									2 282 707	219 403
									61 247	280 650
									-23 825	256 825
									TOTAL	

Etats Parties

Statement of Voluntary Contributions as at 31 December 2003 / Etat des contributions volontaires 31 December 2003
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/02 - 31/12/02	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/03 - 31/12/03	Total Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/02 - 31/12/03	TOTAL	
				90 793	107 402
Brazil		198 195	198 195		
Bulgaria		928	928		
Cape Verde		1 798	1 798		
Denmark	27 082		27 082		
France		465 258	465 258		
Germany	353 268	349 644	702 912		
Norway	23 380	40 510	63 890		
United States of America	410 000	456 868	866 868		
				904 523	1 422 408
				2 326 931	
				TOTAL	

Etats Parties

Fonds du patrimoine mondial

Notes afférentes aux états financiers
pour l'exercice biennal clos le 31 décembre 2003

1. Objectifs

Le Fonds du patrimoine mondial (Fonds) a été créé en tant que fonds de dépôt de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) à la suite de l'adoption, le 16 novembre 1972, de la Convention concernant la protection du patrimoine culturel et naturel mondial par la Conférence générale de l'UNESCO, lors de sa 17e session, dans le but de compléter la protection du patrimoine culturel et naturel présentant une valeur universelle exceptionnelle. Un comité intergouvernemental, dénommé Comité du patrimoine mondial, a été créé par cette même Convention pour statuer sur l'utilisation des ressources du Fonds. Le Comité est assisté par un secrétariat nommé par le Directeur général de l'UNESCO.

2. Conventions comptables importantes

a) Etats financiers

Les états financiers du Fonds sont tenus conformément aux dispositions du règlement financier spécial du Fonds, dont a pris note le Conseil exécutif de l'UNESCO lors de sa 93e session. Ils sont présentés en dollars des Etats-Unis (dollars EU).

b) Crédits

Les crédits correspondent à des montants qui ont été approuvés par le Comité du patrimoine mondial pour différents éléments du programme et qui peuvent être affectés à la destination pour laquelle ils ont été votés, dans la limite des fonds disponibles.

c) Recettes

Les recettes sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice, sauf en ce qui concerne les contributions volontaires et autres, qui ne sont comptabilisées qu'à réception des fonds.

d) Dépenses

Les dépenses, qui comprennent les montants consacrés aux biens fournis et aux services rendus au cours de l'exercice financier ainsi que les montants destinés à l'exécution d'engagements juridiques afférents à l'exercice financier, sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

e) **Conversion des devises étrangères**

Les opérations effectuées au cours de l'exercice dans des devises autres que le dollar des Etats-Unis sont converties en dollars EU au taux de change opérationnel des Nations Unies en vigueur à la date de l'opération. A la fin de l'année, les comptes exprimés en devises autres que le dollar des Etats-Unis sont convertis au taux de change opérationnel des Nations Unies en vigueur à cette date.

3. Recettes affectées

Les recettes affectées correspondent à des contributions versées par des donateurs à des fins spécifiques. Ces recettes sont utilisées pour couvrir les dépenses afférentes à des projets correspondant aux objectifs pour lesquels le donateur a versé une contribution. A la fin d'un projet bénéficiant d'une affectation de recette, tout solde restant est viré, si le donateur le souhaite, aux réserves d'exploitation du Fonds.

4. Recettes non affectées

Les recettes non affectées correspondent à des contributions au Fonds qui n'ont pas d'objet spécifique. Les fonds ainsi reçus sont virés aux réserves d'exploitation.

5. Dépôts à vue et à terme

Ces dépôts sont principalement des dépôts à terme qui sont regroupés avec ceux d'autres comptes spéciaux et fonds de dépôt de l'UNESCO. Le taux d'intérêt moyen des dépôts à terme ainsi regroupés s'est établi à 1,8 % environ.

6. Contributions obligatoires estimées à recevoir

Sur le solde de 280 650 dollars EU dû par les Etats parties au 31 décembre 2003, 61 247 dollars EU correspondent aux contributions de 2003 et 219 403 dollars EU à celles d'années antérieures.

7. Réserve pour imprévus

Une réserve pour imprévus de 1 500 000 dollars EU a été constituée en application de la décision prise par le Comité du patrimoine mondial.

8. Virement (à destination) / en provenance d'autres fonds

a) **Fonds de réserve d'urgence**

Conformément aux dispositions de l'Art. 5.1 du Règlement financier, un fonds de réserve pour l'assistance d'urgence a été constitué pour un montant de 1 489 300 dollars EU pour l'exercice biennal 2002-2003, selon la décision du Comité du patrimoine mondial. Un

montant de 1 172 545 dollars EU a été prélevé sur les réserves d'exploitation pour renflouer le fonds de réserve d'urgence au cours du biennium.

9. Economies sur les engagements au titre d'exercices antérieurs

Les économies sur des engagements établis lors d'exercices antérieurs représentent la différence entre le solde des engagements non liquidés à la fin de l'exercice antérieur et les décaissements effectués au titre des mêmes engagements pendant l'exercice en cours au moment où les engagements ont été liquidés.

10. Contribution aux coûts de personnel

Durant l'exercice biennal, le Programme ordinaire de l'UNESCO a fourni gracieusement au Fonds du patrimoine mondial un montant de 4 910 921 dollars EU pour le secrétariat chargé de l'administration du Fonds du patrimoine mondial.

Section III

Etats financiers du Fonds du patrimoine mondial
pour le présent exercice financier arrêtés au 31 août 2005,
présentés par le Contrôleur financier.

UNESCO

DCO 7/ 461

29 September 2005

To: DIR/WHC

From: DADG and Comptroller

Subject: WHF Financial Statements

In view of the 15th General Assembly please find enclosed the Financial Statements for the World Heritage Fund for the period 1 January 2004 to 31 August 2005.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Getachew Engida', is written over a circular stamp or seal that is mostly obscured by the ink.

Getachew Engida

Cc: BB/EXB
WHC/AO

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

ETAT DES RECETTES ET DES DEPENSES ET EVOLUTION DES RESERVES ET DES SOLDES DES FONDS
POUR L'EXERCICE DU 1 JANVIER 2004 AU 31 AOUT 2005

(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	Activités de Programme	Activités bénéficiant de crédits affectés	Fonds de réserve d'urgence	Total au 31.08.2005	Exercice biennal 2002/2003
RECETTES					
Contributions demandées:					
Obligatoires	3 674 526	-	-	3 674 526	4 010 618
Volontaires	1 453 540	-	-	1 453 540	2 326 931
Total contributions demandées	5 128 066	-	-	5 128 066	6 337 549
Autres recettes:					
Interêts	119 080	-	-	119 080	203 198
Affectées	-	1 524 945	-	1 524 945	1 240 922
Autres et non affectées	16 986	-	-	16 986	116 089
Total autres recettes	136 066	1 524 945	-	1 661 011	1 560 209
TOTAL RECETTES	5 264 132	1 524 945	-	6 789 077	7 897 758
Dépenses	3 230 330	1 150 727	105 613	4 486 670	7 517 462
Provision pour engagements non liquidés	1 201 774	298 957	61 572	1 562 303	2 225 184
TOTAL DEPENSES	4 432 104	1 449 684	167 185	6 048 973	9 742 646
EXCEDENT (DEFICIT) DES RECETTES PAR RAPPORT AUX DEPENSES	832 028	75 261	(167 185)	740 104	(1 844 888)
Economies sur les engagements des années précédentes et autres ajustements	275 740	15 913	191 697	483 350	614 233
Fonds relatifs aux liquidations du biennium 2002-2003	(386 980)	-	-	(386 980)	-
Transfert (à destination)/en provenance d'autres fonds	(144 698)	-	144 698	-	-
Réserves et soldes des fonds en début d'exercice	1 384 663	920 584	255 302	2 560 549	3 791 204
Réserves et soldes des fonds en fin d'exercice	1 960 753	1 011 758	424 512	3 397 023	2 560 549

Tableau 1.1

UNESCO
FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL
TABLEAU DES CREDITS ET DES DEPENSES
POUR L'EXERCICE DU 1 JANVIER 2004 AU 31 AOUT 2005
(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	Crédits 2004/2005	Décaissements	Engagements non liquidés	Total des dépenses
A. Budget approuvé				
<u>Ligne principale d'action 1 - Appui aux organes statutaires du patrimoine mondial</u>				
<u>1.1. Organisation des réunions</u>				
1.1.4. Participation aux réunions des membres du Comité	120 000	88 123	31 876	119 999
1.1.6. Réunions avec les organisations consultatives	183 820	90 904	92 916	183 820
1.1.7. Participation aux réunions des organisations consultatives	102 000	59 691	42 309	102 000
<u>1.2. Etudes et Evaluations</u>				
1.2.1. Etudes en vue de l'élaboration de la politique future	40 000	27 074	15	27 089
1.2.2. Evaluation	40 000	39 950	-	39 950
<u>1.3. Information</u>				
1.3.1. Système de gestion de l'information	100 000	89 730	5 680	95 410
Sous-Total Ligne principale d'action 1	585 820	395 472	172 796	568 268
<u>Ligne principale d'action 2 - Protection du patrimoine mondial</u>				
<u>2.1. Crédibilité de la liste du patrimoine mondial</u>				
2.1.1 Inventaire rétrospectif	30 000	15 680	3 838	19 518
2.1.2. Stratégie globale				
. Analyses de la Liste & des Listes indicatives				
. ICOMOS	57 000	37 050	19 950	57 000
. UICN	45 500	29 000	16 500	45 500
. CPM	22 500	7 254	-	7 254
. Etudes thématiques				
. ICOMOS	-	-	-	-
. UICN	-	-	-	-
2.1.3. Assistance internationale - Préparatoire	670 000			
. Global-Réserve		-	-	-
. Global-Projets		-	-	-
. Afrique		88 893	74 928	163 821
. Etats arabes		-	-	-
. Asie		35 372	17 110	52 482
. Pacifique		36 626	86 216	122 842
. Europe & Amérique du Nord		-	-	-
. Europe centrale & orientale		16 134	10 866	27 000
. Amérique latine		28 100	20 400	48 500
. Caraïbes		4 000	1 298	5 298
2.1.4. Services d'évaluation des propositions d'inscription				
. ICOMOS	700 280	655 182	45 098	700 280
. UICN	576 370	438 185	138 185	576 370
<u>2.2. Conservation des biens du patrimoine mondial</u>				
2.2.1. Analyse des rapports périodiques	20 000	-	-	-
2.2.2. Rapports périodiques				
. Europe & Amérique du Nord	200 000	77 077	15 701	92 778
. Amérique latine & Caraïbes	50 000	1 408	907	2 315
2.2.3. Suivi réactif				
. ICOMOS	180 000	50 700	18 300	69 000
. UICN	150 000	134 547	15 000	149 547
. CPM/Global	18 869	-	-	-
. CPM/Afrique	18 725	10 575	8 150	18 725
. CPM/Etats arabes	1 301	1 301	-	1 301
. CPM/Asie	19 605	19 096	509	19 605
. CPM/Pacifique	6 255	6 059	196	6 255
. CPM/Europe & Amérique du Nord	15 131	11 331	3 800	15 131
. CPM/Europe centrale & orientale	7 309	6 933	376	7 309
. CPM/Amérique latine	2 805	2 683	122	2 805
. CPM/Caraïbes	-	-	-	-
2.2.4. Programmes régionaux faisant suite aux rapports périodiques				
. Afrique 2009 - ICCROM	200 000	85 000	15 000	100 000
. Afrique 2004-2005	90 000	55 676	9 480	65 156
. Etats arabes	70 000	23 530	344	23 874
. Asie 2003-2009	90 000	20 443	31 256	51 699
. Pacifique 2009	90 000	22 689	33 922	56 611

	Crédits 2004/2005	Décaissements	Engagements non liquidés	Total des dépenses
. Europe & Amérique du Nord	20 000	-	16 888	16 888
. Amérique latine	100 000	51 707	5 087	56 794
. Caraïbes 4-14	60 000	27 909	5 750	33 659
2.2.5. Biens en péril	300 000			
. Global-Réserve		-	-	-
. Afrique		13 476	123	13 599
. Etats arabes		-	-	-
. Asie		15 714	42 486	58 200
. Europe & Amérique du Nord		-	-	-
. Europe centrale & orientale		18 372	-	18 372
. Amérique latine		-	-	-
2.2.6. Assistance internationale - Coopération technique	600 000			
. Global-Réserve		-	-	-
. Global-Projets		-	-	-
. Afrique		27 500	13 902	41 402
. Etats arabes		80 163	70 873	151 036
. Asie		72 336	17 005	89 341
. Pacifique		-	-	-
. Europe & Amérique du Nord		-	-	-
. Europe centrale & orientale		28 000	23 812	51 812
. Amérique latine		15 000	5 000	20 000
. Caraïbes		16 000	4 000	20 000
2.3. Renforcement des capacités dans les Etats parties				
2.3.1. Assistance internationale - Aide au développement de politiques & à la formation				
. Régions	535 000			
. Global-Réserve		-	-	-
. Global-Projets		-	-	-
. Afrique		33 777	14 625	48 402
. Etats arabes		22 332	14 878	37 210
. Asie		36 270	9 839	46 109
. Pacifique		-	-	-
. Europe & Amérique du Nord		12 000	-	12 000
. Europe centrale & orientale		31 640	3 260	34 900
. Amérique latine		78 933	37 171	116 104
. Caraïbes		-	-	-
. UICN	65 000	61 151	3 848	64 999
. ICCROM	130 000	7 850	73 843	81 693
2.3.2. Enseignement du patrimoine mondial	250 000	66 602	40 354	106 956
2.3.3. Formation thématique	50 000	27 197	3 268	30 465
2.4. Sensibilisation, participation et soutien du public au patrimoine mondial par la communication				
2.4.1. Promotion des partenariats	-	-	-	-
2.4.2. Sensibilisation & publications	150 000	105 103	7 436	112 539
2.4.3. Assistance internationale - Pour la promotion et l'éducation	110 000			
. Global-Réserve		-	-	-
. Global-Projets		-	-	-
. Afrique		5 876	4 090	9 966
. Etats arabes		5 102	5 000	10 102
. Asie		6 000	9 000	15 000
. Pacifique		4 000	1 000	5 000
. Europe & Amérique du Nord		-	-	-
. Europe centrale & orientale		8 980	990	9 970
. Amérique latine		10 000	5 000	15 000
. Caraïbes		-	-	-
2.4.4. Coopération avec d'autres conventions et organisations	50 000	25 344	2 998	28 342
Sous-Total Ligne principale d'action 2	5 751 650	2 834 858	1 028 978	3 863 836
Total A.	6 337 470	3 230 330	1 201 774	4 432 104
B. Activités bénéficiant de crédits affectés	1 626 592			
Promotionnelles		251 239	82 453	333 692
Autres		899 488	216 504	1 115 992
Total B.	1 626 592	1 150 727	298 957	1 449 684
C. Fonds de réserve d'urgence	400 000	105 613	61 572	167 185
TOTAL (A + B + C)	8 364 062	4 486 670	1 562 303	6 048 973

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

BILAN, ETAT DES RESERVES ET SOLDES DES COMPTES
AU 31 AOUT 2005

(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	<u>31.08.2005</u>	<u>31.12.2003</u>
Actif:		
Dépôts à vue et à terme	4 663 223	4 528 908
Contributions obligatoires demandées et à recevoir des Etats parties	<u>448 620</u>	<u>280 650</u>
Total Actif	<u>5 111 843</u>	<u>4 809 558</u>
Passif:		
Reste à payer - Années précédentes	138 672	-
Reste à payer sur les engagements non liquidés au 31 août 2005	1 562 303	2 225 184
Contributions reçues en avance	13 845	23 825
Total Passif	<u>1 714 820</u>	<u>2 249 009</u>
Réserves et soldes des fonds:		
Réserve pour imprévus	-	1 500 000
Fonds de réserve d'urgence	424 512	255 302
Activités bénéficiant de crédits affectés	1 011 758	920 584
Réserves d'exploitation	<u>1 960 753</u>	<u>-115 337</u>
Total réserves et soldes des fonds	<u>3 397 023</u>	<u>2 560 549</u>
Total passif, réserves et soldes des fonds	<u>5 111 843</u>	<u>4 809 558</u>

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

ETAT DES FLUX DE TRESORERIE
AU 31 AOUT 2005

(EXPRIME EN DOLLARS DES ETATS-UNIS)

	Programme		
	Activities	Earmarked	ERF
Trésorerie en début d'exercice	2 870 170	884 365	774 373
RENTREES			
Fonds reçus des Etats parties	4 950 116	-	-
Autres recettes:			
Intérêts	119 080	-	-
Affectés	-	1 524 945	-
Autres et non-affectés	16 986	-	-
Total	5 086 182	1 524 945	-
DÉCAISSEMENTS			
Total des fonds de programme décaissés 2002/2003	3 230 330	1 150 727	105 613
Renflouement du fonds de réserve d'urgence	(144 698)	-	144 698
Dépenses des années antérieures payées depuis le début de l'année	1 395 707	25 034	228 977
Décaissements relatifs aux liquidations du biennium 2002-2003	340 424	-	-
Total	4 821 763	1 175 761	479 288
EXCEDENT (DEFICIT) des rentrées par rapport aux décaissements	264 419	349 184	(479 288)
Trésorerie en fin d'exercice	3 134 589	1 233 549	295 085

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 2005 / Etat des contributions obligatoires au 31 Août 2005
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid contributions (Advances) as at 31/12/04 Impayées (avances) au 31/12/04	Contributions 2005	Collections / Sommes reçues entre 1/1/05 - 31/08/05	Unpaid contributions prior years / Impayées contributions années antérieures	Unpaid contributions (Advances) / Contributions Impayées (avances) 2005	Total unpaid contributions as at 31/07/2005 Impayées au 31/07/2005	Advances Contributions as at 31/08/2005 (avances) au 31/08/2005	Total unpaid contributions (Advances) as at 31/08/05 Impayées (avances) au 31/08/05
----------------	---	--------------------	---	--	---	--	---	---

Etats Parties

States Parties

States Parties	Total unpaid contributions (Advances) as at 31/12/04 Impayées (avances) au 31/12/04	Contributions 2005	Collections / Sommes reçues entre 1/1/05 - 31/08/05	Unpaid contributions prior years / Impayées contributions années antérieures	Unpaid contributions (Advances) / Contributions Impayées (avances) 2005	Total unpaid contributions as at 31/07/2005 Impayées au 31/07/2005	Advances Contributions as at 31/08/2005 (avances) au 31/08/2005	Total unpaid contributions (Advances) as at 31/08/05 Impayées (avances) au 31/08/05
Afghanistan	153	153	61	153		153		306
Albania	153	153	2 349	153		153		306
Algeria								
Andorra				153		153		153
Angola	-1 759	31					-1 728	-1 728
Antigua and Barbuda	3 437	92		92	3 437	3 529		3 529
Argentina	-1 127	29 311	29 156				-972	-972
Armenia	-357	61					-296	-296
Australia		48 631	48 631					
Austria	-74	28 352		28 278		28 278		28 278
Azerbaijan	153	153	306					
Bahrain	915	915						
Bangladesh	305	305	220	305	85	390		390
Barbados	305	305	610					
Belarus		549	669				-140	-140
Belgium	-288	32 788	13 115	19 365		19 365		
Belize		31						
Benin	-11	61		50		50		50
Bhutan		31		31		31		31
Bolivia	661	275		275	661	1 136		1 136
Bosnia and Herzegovina	92	92	184	366		366		366
Botswana		366		366		366		366
Burkina Faso	-1 667	61					-1 626	-1 626
Burundi	4 303	31		31	4 303	4 334		4 334
Cambodia		61						
Cameroon		244		244		244		244
Canada		66 285						
Central African Republic		31		31		31		31
Chad		31		31		31		31
Chile		6 632	7 000	62 952		62 952		62 952
China								
China		62 952						62 952
Colombia	4 156	4 756	11 590				-2 664	-2 664
Comoros								
Comoros								

COMPULSORY (ARTICLE 16(1))

OBLIGATOIRE (ARTICLE 16(1))

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 2005 / Etat des contributions obligatoires au 31 Aout 2005
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at 31/12/04 Impayés (avances) Contributions (avances) au 31/12/04	Contributions 2005	Collections Between / entre 1/1/05 - 31/08/05	Unpaid contributions prior years / contributions impayés années antérieures	Unpaid Contributions / (Advance) Impayés Contributions / Impayés (avances) 2005	Total unpaid contributions as at / Contributions impayés au 31/07/2005	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/08/2005	States Parties
----------------	---	-----------------------	--	---	---	--	--	----------------

Indonesia	4 362	4 362	4 362	4 362	4 362	4 362	4 362	Indonesia
Iran, Islamic Republic of	4 891	4 819	9 064	488	646	646	646	Iran, République islamique d'
Iraq		488	488					Iraq
Ireland	10 736	10 736	10 736	10 736	21 472	21 472		Irlande
Israel		14 335	14 335					Israël
Italy		149 816	149 816					Italie
Jamaica	244	244		244	488	488	488	Jamaïque
Japan		597 038	597 038					Japon
Jordan	-68	336	268					Jordanie
Kazakhstan	-1 273	763						Kazakhstan
Kenya	275	275	550					Kenya
Kiribati	-137	31						Kiribati
Kuwait	-919	4 972	4 053					Koweït
Kyrgyzstan	-42	31						Kirghizstan
Laos Peoples Democratic Republic		31	31					République démocratique populaire lao
Latvia		458	458					Lettonie
Lebanon	-165	732	567					Liban
Lesotho	31	62	62					Lesotho
Liberia	85	31	116					Libéria
Libyan Arab Jamahiriya	22 127	4 057	22 127	4 057	28 184	28 184	28 184	Jamahiriyah arabe libyenne
Lithuania	732	732	732		732	732	732	Lithuanie
Luxembourg		2 379	2 379					Luxembourg
Madagascar		92	92					Madagascar
Malawi	-8	31			25	25	25	Malawi
Malaysia	31	6 222	6 222					Malaisie
Maldives	31	31			31	31	62	Maldives
Mali	-428	61						Mali
Malta		427	427					Malte
Marshall Islands	58	31	89					Îles Marshall
Mauritania	-454	31						Mauritanie
Mauritius	-11	336	57 737		325	325	325	Maurice
Mexico		57 737	57 737					Mexique
Micronesia	31	31			31	31	62	Micronésie
Monaco		92	92					Monaco

Etats Parties

States Parties

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 2005 / Etat des contributions obligatoires au 31 Aout 2005
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/05	States Parties
Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/05	Etats Parties

113	153	153	113	266	Sénégal
-14	61	47		580	Sarbie & Monténégro
	31	47		580	Seychelles
	320	1 556		580	Sierra Leone
	1 556	1 556		580	Slovakia
2 532	2 532	2 532		580	Slovenie
167	31	198		1 629	Solomon Islands
8 967	8 967	8 967		1 629	South Africa
	77 287	77 287		1 629	Spain
	519	519	1 110	1 629	Sri Lanka
-202	244	42		42	Sudan
	31	31		42	Suriname
	30 592	31		31	Sweden
36 722	36 722	36 722		36 722	Switzerland
-1 015	31				Syrian Arab Republic
	1 159				Tadjikistan
	6 405				Thaïlande
	398	183	398	581	The Former Yugoslav Republic of Macedoine
31	31	31	31	62	Togo
31	31	31		62	Tonga
	671	671		671	Trinidad & Tobago
	976	976		976	Tunisie
	11 407	11 407			Turkey
	153	153			Turkmenistan
183	183	366			Uganda
	1 190	1 190			Ukraine
	7 198	7 198			United Arab Emirates
	187 911	187 911			United Kingdom
	183				United Republic of Tanzania
15 173	1 464	1 464	15 173	16 637	Uruguay
36 265	427	427	35 838	427	Uzbekistan
					Vanuatu
5 246	31	31		31	Venezuela

WORLD HERITAGE FUND
 Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 2005 / Etat des contributions obligatoires au 31 Aout 2005
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid contributions as at / Contributions (Advances) Impayées (avances) au 31/12/04	Contributions 2005	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/05 - 31/08/05	Unpaid contributions / prior years / Contributions impayées années antérieures	Unpaid contributions / (Advances) Contributions / Impayées (avances) 2005	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/07/2005	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/08/2005	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/05
Viet Nam	641	641			641	641		641
Yemen	18	183	201					
Former Fed. Rep. of Yugoslavia	45 773			45 773	45 773	45 773		45 773
Zambia	4 280	81		4 280	4 341	4 341		4 341
Zimbabwe	214	214		214	428	428		428
TOTAL	217 180	1 837 614	1 620 019	159 478	289 142	448 620	-13 845	434 775

Etats Parties

Statement of Voluntary Contributions as at 31 August 2005 / Etat des contributions volontaires 31 Aout 2005
 (Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Contributions 2004-2005	Collections in 2004/Sommes reçues en 2004	Collections Sommes reçues entre 1/1/05 -31/08/05	Total Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/04 - 31/08/05	Etats Parties
Brazil	93 392	46 696	46 696	46 696	Brazil
Bulgaria	1 038	983	983	983	Bulgaria
Cape Verde	62				Cap-Vert
Denmark	44 042	100 910	22 021	122 931	Denmark
France	369 844	184 922	184 922	184 922	France
Germany	699 288	265 655	132 828	398 483	Allemagne
Holy See	62				Saint-Siège
Norway	41 664	20 832	20 832	41 664	Norvège
America	1 342 000	657 881	657 881	657 881	d'Amérique
TOTAL	2 991 392	1 276 876	176 664	1 453 540	TOTAL

States Parties	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/04	Contributions 2005	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/05 - 31/08/05	Unpaid contributions / prior years / Contributions impayées années antérieures	Unpaid contributions / (Advances) Contributions / Impayées (avances) 2005	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/07/2005	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/08/2005	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/08/05
Viet Nam	641	641			641	641		641
Yemen	18	183	201					
Former Fed. Rep. of Yugoslavia	45 773			45 773	45 773	45 773		45 773
Zambia	4 280	81		4 280	4 341	4 341		4 341
Zimbabwe	214	214		214	428	428		428
TOTAL	217 180	1 837 614	1 620 019	159 478	289 142	448 620	-13 845	434 775

TOTAL